

# CRONICA LITERARIA DE LA GRAN BRETAÑA LA TRADICION MARITIMA BRITANICA

Por Oliver WARRER

Autor de "Captains and Kings", "British Marine Paintings", un estudio acerca de José Conrad, y otros libros.

La nación isleña ha de dirigir la mirada al mar para el comercio, las aventuras, la expansión, el recreo y —en tiempo de guerra— los suministros que la hagan fuerte. La tradición que se halla muy generalizada en la Gran Bretaña, desde hace siglos, aunque no siempre se encuentra en el plano de lo consciente. A tal punto se ven en la literatura actual que suele mostrar el público cuando un mérito presenta, en términos humanos, un importante relato epistólico de la lucha en el mar. Así viene ocurriendo, al menos desde tiempos de Frederick Marryat (1792-1844), quien prestó servicio durante las últimas fases de la prolongada guerra contra la Francia napoleónica.

Durante la segunda contienda mundial fueron pocas las familias británicas residentes en el país o en ultramar—que, en un momento o en otro, no resultaran directamente afectadas por la Batalla del Atlántico, de cuyo resultado dependió el destino del solar patrio. Aquella batalla costó tres mil barcos, treinta mil marineros e ingentes riquezas. Los triunfos y reveses de aquella lucha constituyen uno de los grandes capítulos de la historia moderna. Eso explica plenamente el éxito obtenido por *The Cruel Sea*, de Nicholas Monserrat, quien describe aquellos seso años angustiosos tal y como los vieron dos oficiales de las fuerzas de escolta y los hombres que prestaron servicios a sus órdenes. El autor muestra el argumento alrededor de dos figuras principales: el capitán de fragata George Ericson, de la Real Reserva Naval, y el capitán de corbeta Lockhart. En torno a ellos giran todos los demás personajes. El libro captura la atención del lector desde la primera página, sin dejarla decaer en ningún momento. Es una obra excelente, episódica, detallada. Al centrar la acción en dos pequeños barcos —la corbeta "Compass Rose" y la fragata "Saltash", a la que, en el curso del relato, es destinado Ericson—, resuelve el escritor un problema de capital importancia: evitar que el libro termine en una tragedia total. El desenvolvimiento del "Compass Rose" en las inmediaciones de Islandia, con la pérdida de la mayor parte de su tripulación, es uno de los momentos de mayor tensión del libro, pero no el único, y el lector se ve impulsado a encariñarse con el "Saltash" casi tanto como lo estuvo con su bravo predecessor.

Más que un novelista, en el sentido estricto de la palabra, Nicholas Monserrat se muestra en este libro como un fiel narrador de la vida. En sus páginas no hay más que hechos. La fantasía no interviene para nada, y es muy difícil que pueda calificarse de interpretación. El propio autor prestó servicio, con distinción, durante la guerra, en las fuerzas de escolta, a bordo de barcos como el *Saltash* y el *Compass Rose*. Sus personajes —entre los que no sólo figuran los marineros, sino sus novias y esposas— tienen constante vibración de vida y realidad. Por este procedimiento, se logra persistentemente la sensación de lo inmediato, de lo comúnmente humano. El efecto es tan directo como el producido por un relato periodístico. En realidad, teniendo en cuenta todas las ventajas y limitaciones del plan concebido por el autor, sólo dos puntos sugieren una crítica desfavorable: Nicholas Monserrat no regatea el chiste que tuvo gracia la primera vez que se dijo, pero que, con el tiempo y las repeticiones, ha perdido todo su aliente del primer momento; por otra parte, el autor es excesivamente crudo. En tiempo de guerra, los barcos son tripulados por hombres que tienen el ánimo en constante tensión, que viven hacinados, que hablan sin miramientos y se apropiado presurosos así en cualquier obra que a ellos se refiera. Pero en el libro que ahora comentamos hay algunas breves secciones, muy distanciadas entre sí, que no hacen ninguna falta. No añaden ningún factor positivo e introducen una nota perjudicial para el elevado tono de la obra.

El éxito de *The Cruel Sea* pudiera determinar a los lectores a buscar otros libros de tema marítimo. No es ésta una tarea sencilla, ya que la novela inglesa, la tradición marítima se halla establecida de antiguo, pero no es continua. Comenzó con Daniel Defoe (1660-1731), no tanto en la hoy mitológica novela *Robinson Crusoe*, como en otras del tipo de *Captain Singleton*, en las que se respira plenamente la sensación de la importancia que el marino tiene para la vida nacional. Busca luego el ambiente del mar Tobias Smollett (1721-

1771), quien de joven navegó como ayudante de cirujano. En *Pergrine Pickle*, Smollett introduce un tipo vigorosísimo en la novela náutica: el conodoro Hawser Truncheon. El mar es la base de gran parte de lo escrito por Smollett; tras éste, queda un vacío hasta la llegada de Maryat.

Marryat fue un distinguido novelista del siglo XIX. Escribió quince obras para adultos y cinco para niños, muchas de ellas referentes al mar. Hay por lo menos tres que son realmente maestras: *Peter Simple*, *Mr. Midshipman Easy* y *Poor Jack*. En ellas combina lo humorístico con lo dramático. Marryat fue un hombre de una energía casi fabulosa. Prestó servicio en la Marina de Guerra; perteneció a la Royal Society; trabajó como caricaturista e inventó un código de señales, para los barcos mercantes, que fue el primero en lograr extensa aceptación. Pero, sobre todo, era escritor por naturaleza. Por espacio de varias generaciones, el público devoró sus libros. Ahora sólo se leen en algunas escuelas. Pero quizás renazca el interés por ese escritor.

Después de Marryat, vuelve a interrumpirse la tradición, salvo en lo que respecta a algunos libros aislados, de los que, durante los dos últimos siglos, no han faltado distinguidos ejemplos. Los temas de mar fueron revividos por W. Clark Russell (1844-1911), un escritor que ahora se encuentra casi olvidado, y frecuentemente presentados en forma atractiva, por R. L. Stevenson (1850-1894). Pero hasta la publicación de las obras de José Conrad (1857-1924), a partir de fines del pasado siglo, los asuntos marítimos no alcanzaron una dis-

trinción permanente. *Youth*, *The Nigger of the "Maries"*, *Tiphoo*... todos ellos son libros de los que cualquier literatura podría enorgullecerse, pero no representan más que tres entre las muchas joyas literarias escritas por su autor.

A partir de Conrad ha habido algunos notables novelas de mar, escritas por John Massfield, H. M. Tomlinson, Richard Hughes, James Hanley y otros. Además de ellos, C. S. Forester ha escrito toda una serie de novelas acerca de la Real Marina Británica. Muchos de los libros de Forester se refieren a las aventuras de un personaje, Horatio Hornblower, durante las guerras napoleónicas. Cuiden, en buena parte, el mismo período que las novelas de Marryat, y quienes conocen bien estas obras apreciarán lo que Forester debe a ellas.

Además de la citada serie, Forester ha escrito una novela de la segunda contienda mundial, *The Ship*, cuyo éxito inicial fue tan grande como el de *The Cruel Sea*. Ese libro —que sigue siendo muy leído— utiliza un método muy parecido al de Monserrat. La unidad de la obra deriva de una acción naval —la defensa de un convoy destinado a Malta— y del hecho de que ésta se describe desde el punto de vista de los oficiales y la marinería de un crucero. Como Monserrat, Forester se esfuerza en describir la vida privada de algunos tripulantes del barco, el "Artemis".

En otros aspectos, las páginas de Monserrat reflejan las de Marryat. Capta, con precisión, las frases y las indirectas de la conversación de los marineros. Pero así como los marineros de Marryat eran todos profesionales, los de Mon-

serrat son principalmente "aficionados", es decir, sólo de tiempo de guerra. En las pocas veces en que aparece el profesional, en *The Cruel Sea*, se aprecia en él la resonancia c viejos ecos, se ve en él la autoridad de se antepasados. La disciplina de Marryat fue mucho más severa, sus condiciones de servicio abrumadoras, pero los personajes de Monserrat son los verdaderos descendientes directos de los hombres de la flota de Collingwood, ya bien descritos por Marryat. Las armas son diferentes, el enemigo es distinto, los métodos son otros, la actitud de los oficiales con sus subordinados ha experimentado una feliz evolución, pero subsiste el mar, con frecuencia cruel, a veces benévolo, pero jamás tolerante —en ninguna época o latitud— para los marinos que cometen un serio error de navegación.

"Hay un algo magnífico —escribió Conrad en *The Mirror of the Sea*— en el repentín tránsito de esos corazones, desde las cimas de la lucha y la tensión y el estrépito trepidante desde la vasta e inquieta furia de la superficie a la profunda paz del fondo del mar, dormido e imperturbable desde el comienzo de los siglos." Tal epíteto es aplicable a los marinos descritos por Monserrat, que van a la muerte no por los azares de una tormenta, como lo es el Conrad, sino por los designios de un enemigo más personal; y en *The Cruel Sea* no se salvan ni las mujeres, Lockhart, que, con Ericson, se ha dedicado a la guerra sin haber sido antes marino profesional, encuentra, hacia el final del libro, una compañera ideal e la persona de Julie Hallam, oficial de los Servicios Auxiliares Femeninos de la Marina de Guerra. Julie es una excelente mujer: serena, competente, atractiva, y cuando se le llega a corazón, se encuentra en él un amor sincero. Nada, ni aun el trágico final del "Compass Rose" es más conmovedor que las relativamente pocas páginas en que Julie aparece. Cuand

(Para a la página 2)

## Ayudando a la construcción de México



A la construcción de México estamos ayudando actualmente con:

- Cemento Portland común.
- Cemento Portland de rápida resistencia.
- Cemento Portland blanco.
- Mortero hidráulico.

Cada uno de estos productos responde a una necesidad diferente y se puede aduñar en la mayoría de los depósitos de materiales de construcción y Papalotlán, o en su defecto directamente en nuestras fábricas.

- El cemento común es gris y el de empleo más general.
- El de rápida resistencia es bastante gris pero, aunque de mayor precio que el común, resulta más económico en obras urgentes y en aquellas en que otros factores demandan este tipo de cemento.
- El cemento blanco tiene las mismas propiedades que el gris común pero, por su blancura, es el más indicado en una gran diversidad de productos y trabajos decorativos.
- El mortero es un cemento moderno de tipo hidráulico y puzolánico, de muy alta resistencia. Se debe revolver, colocar y curar como si fuera cemento portland; pero, no se debe emplear para hacer concreto, sino únicamente para pegar ladrillos y piedra, para alisar superficies hechas con tales materiales, bien para revestir obras hechas de concreto.

Se interesa por nuestros productos, envíe por favor folletos que contienen sus características y aplicaciones a Cemento de México, S. A. Avenida Toluca 203, San Pedro de los Pinos, México 18 D. F.

## PRODUCTOS TOLTECA

# ORIGENES DEL ESTADO DE LOS INCAS

(Viene de la página 6)

de desviar los cursos de las aguas, controlar los sistemas de riego, cerrar las tomas, etc. para vencer la resistencia de los pueblos rebeldes a sus ofertas de alianza o incorporación al dominio de los Cuatro Horizontes. Las presiones económicas comprendían la apropiación de los ganados, la ocupación de las tierras de cultivo y su distribución entre el pueblo señorial. Empleaban todos estos recursos sólo después que fracasaban sus gestiones diplomáticas: envíos de regalos, hojotes de oro y plata, kollas para manchas o esposas del agraciado, etc.) o solicitudes de esposa del pueblo con el que se buscaba la alianza y anexión al Estado. Como último recurso llegaba la guerra. En algunos casos, guerra de muchos años y de resultado adverso para el conquistador. Pero la ley del vencedor era conservar al pueblo vencido, incorporarlo a la nacionalidad y engranar su producción al sistema productivo del país.

"Cuando los Incas conquistaron esta tierra—decía el licenciado Falcon en 1582 ante un Concilio Provincial en Lima—se enseñorearon della a su voluntad como señores soberanos, y siempre se tenían ayudando de los naturales de las tierras que conquistaban, por lo cual no los trataban como a esclavos, ni les tomaban sus tierras y haciendas, sino como a vasallos, y también que no de ningún señor hay que tratase a sus vasallos mejor ni más a gusto y provecho delos, fuera de algunas cosas tocantes a matrimonio y otras cosas de religión".<sup>1</sup>

Sumado a esto el esfuerzo unificador en el campo del idioma y, el integrador, en el campo de la economía, se comprende que los mismos cronistas de la conquista hayan reconocido desde el primer momento que "el Inca no sólo de los Incas, aunque tan extendido y compuesto de tantas y tan diversas naciones, era una sola república, regida por unas mismas leyes, fueros y costumbres, y observantes de una misma religión, ritos, y ceremonias".<sup>2</sup>

A la acción universalizante o de extensión horizontal, de los Incas, corresponde también un movimiento vertical, de profundización, que establece una estratificación social en la sociedad, coronada por la dinastía de los miembros del ayllu de Ayar Manco y de sus sucesores. A través de esta jerarquización social se fue poniendo que se iba haciendo la producción, la distribución y el consumo, funcionando en atención al bienestar de toda la nación.

Todo cuanto los indios trabajaban se venía a convertir en su provecho y demás desto recibían gran bien en que los ministros del Inga tenían gran cuenta en hacer que los indios se ocupasen en ejercicios de su provecho y de la república y comunidad de la tierra y que

ninguno anduviese holgazán ni tuviera necesidad, y si la tenía se le suplía".<sup>3</sup>

Y apreciando con mirada de jurista la explotación que los Incas realizaban para promover el desarrollo de la reorganización económica de la sociedad, decía Polo de Ondegardo con justicia: "Todo este orden, bien mirado, no fue quita a los indios sus haciendas sino prohibirles el uso dellas y dar medios como gozasen de cada cosa por el orden que convenia a su conservación, pues los tributos daban de aquello mismo que el Inga y el Sol recibían para él y no de lo propio que arrojaron para la comunidad, ni de lo que cada uno criaba y en la Inca había hecho merced".<sup>4</sup>

Fue así posible que en quinientos años el Estado de los Incas, el de los Cuatro Suyos y el del Tahuantinsuyo, al comenzar el siglo XVI d. C., "se conoce por todas las tribus de América que en, en estado del mundo, vive el mayor poder humano, poseedor de granísimas riquezas en un modelo. El avance de los ejércitos civilizadores es previsto como una fatalidad histórica... Del Istmo de Panamá al sur, el Inca es un ser semidivino, llamado a elevar a todos los hombres a un nivel superior de vida. Es éste el cuadro y es la impresión unánime que los descubridores de América reciben, un poco inercialmente, de labios de sus informantes".<sup>5</sup>

1. Schmidt Guillermo y Koppers W. *La sociedad y la economía de los Incas*. Regensburg, 1924. Trad. de St. Schwab. Lima, 1938 (mencionado).
2. Means, Ph. A. *The Incas: Empire Builders of the Andes*. Washington, 1938, p. 3.
3. Tello, Julio C. *La Civilización de los Incas*. Lima, 1932 y *Andes Civilizadas. Some Problems of Peruvian Archaeology*. Washington, 1928.
4. Koppers, Wilhelm. *Die Inka-Regierung*. Regensburg, 1924. Trad. Schwab (mencionado). Lima, 1939, pp. 295-306.
5. Koppers, Wilhelm. Ob. cit. p. 229.
6. Koppers, Wilhelm. Ob. cit. p. 256.
7. Koppers, Wilhelm. Ob. cit. p. 257 y Schmidt, Guillermo y Koppers, W. *Sociedad y economía de los Incas*.
8. Schmidt y Koppers. Ob. cit. p. 87.
9. Schmidt y Koppers. Ob. cit. pp. 88-90.
10. Koppers y Wilhelm. Ob. cit. p. 197.
11. Cieza de León. *Crónica del Perú*. Colec. Urzuega Romero. Lima, 1924, p. 199.
12. Tello, J. C. *Civilización de los Incas*, p. 18.
13. Cieza de León. *Crónica del Perú*. Colec. Urzuega Romero. Lima, 1924, p. 146.
14. Cieza de León. *Crónica del Perú*. Mundo Nuevo, Parte 1, 4. Sevilla, 1899-96, p. 222.
15. Falcon, Francisco. Ob. cit. pp. 155-6.
16. Polo de Ondegardo, Juan. *Informaciones acerca de la religión y gobierno de los Incas* (Escr. entre 1545-75). Colec. Urzuega-Romero. Lima, 1917, p. 17. Valcárcel, L. *El Estado cultural del Perú*. México, 1945, pp. 44-5.

# EL PUERTO DE LIVERPOOL, S. A.



LOS ALMACENES  
MAS GRANDES Y  
MEJOR SURTIDOS  
DE LA  
REPUBLICA

NO OLVIDE QUE

SÍES DE EL PUERTO DE LIVERPOOL TIENE QUE SER BUENO

# EL PERIODISMO HISPANOAMERICANO EN EL CARIBE

(Viene de la página 16)

POLITICA INTERAMERICANA

cientales ofrecen materiales literarios e históricos; algunos son revistas de economía; y entre las de carácter científico figuran las de las sociedades constituidas por hombres de estudio y las de las universidades, llamando la atención por su presentación admirable y sus colaboraciones la que se publica en Bogotá desde 1942 con el nombre de "Revista de la Academia Colombiana de Ciencias".

Dos han sido las revistas de renombre en este hemisferio; "Ariel" de Froylán Turcios, y "Repertorio Americano" de Joaquín García Monge, que tiene más de un cuarto de siglo de edad, ambas editadas en Costa Rica. La primera fue publicación antológica, que contribuyó mucho a estimular el gusto literario y a divulgar los mejores escritores, poetas y pensadores de nuestro idioma. La segunda sigue trabajando por dar a conocer las actividades del pensamiento político y literario de los países de habla española, y disfruta un prestigio no igualado. Como, pues se consultada aún en otros países por quienes siguen con interés en la marcha de la cultura en nuestra América. En ese sentido tiene un noble antecesor en la revista que con el mismo nombre editó en Londres, a principios del siglo pasado, el gran humanista y hombre de letras Andrés Bello.

Algunos diarios hispanoamericanos han obtenido el Premio Cabot de Periodismo, que fue instituido a la memoria de Marie Moors Cabot, y es conferido por la Graduate School of Journalism de la Universidad de Columbia, de Nueva York. Este premio se concede a los periodistas que han trabajado por la amistad interamericana. Hasta la fecha lo han obtenido periodistas que han colaborado en "El Tiempo" de Bogotá, "Repertorio Americano" de Costa Rica, "Diario de la Marina" y "El Mundo" de Cuba, "El Imparcial" de Guatemala, "Diario Latino" de El Salvador, "El Mundo" de Puerto Rico, y "El Universal" de Venezuela. En la última selección —no se sabe el motivo— fueron agraciados con ese Premio dos caricaturistas de diarios, que tienen mucha popularidad.

A grandes rasgos, he aquí un esquema de la prensa hispanoamericana que está más próxima del conocimiento de los Estados Unidos y se halla unida por el programa de la Asociación Interamericana de la Prensa, que defiende los fueros del periodista y trabaja porque la prensa sea un servicio moderno y una verdadera expresión del pensamiento libre y la cultura, y porque cada periódico sea riqueza para todos, como el pan.

# PENSION PARA LOS QUE LABORAN EN LA UNIVERSIDAD

PROXIMAMENTE empezarán a gozar de los beneficios de la Ley de Pensiones Civiles y de Retiro los 2,000 empleados que laboran en la Universidad Nacional Autónoma de México, en virtud del acuerdo presidencial que expidió el licenciado Alemán, el 30 de abril del año pasado.

Mediante el citado acuerdo, los trabajadores de nuestra institución quedaron incorporados desde el 1º de mayo del año anterior al régimen de pensiones civiles, por lo que ya se estudian los expedientes de los empleados que tienen derecho a recibir pensiones, préstamos a corto plazo, hipotecarios, prendarios, etcétera.

El Sindicato de Trabajadores de la Universidad Nacional ha estado dictando instrucciones a sus 2,000 agremiados para darles a conocer los trámites que deben llenarse a fin de recibir los beneficios a que tienen derecho.

Por lo que se refiere a pensiones, la agrupación sindical dice que tienen derecho a ellas los trabajadores que cumplan 55 años de su edad y tengan 15 de servicios, como mínimo; los trabajadores que se inhabiliten física o intelectual, a causa del servicio, sea cual fuere el tiempo que hayan estado en funciones, y los que se incapaciten física o intelectualmente, por causas ajenas al desempeño de su cargo o empleo, si tienen por lo menos 15 años de servicios en la UNAM o en cualquiera otra dependencia oficial.

# CRONICA LITERARIA DE LA GRAN BRETANA

(Viene de la página 17)

merece abogada, como resultado de un accidente, el lector tiene realmente la impresión de haber recibido un golpe físico. Y, como ocurre con tantos incidentes en tiempo de guerra, es innecesario.

Los críticos deben ser cautelosos en sus vaticinios acerca del volumen de venta que va a lograr un libro. Pero, lo que en este caso cabe decir es que, aunque existan muchas obras sobre la guerra naval moderna —algunas de ellas compuestas con mayor respeto para la forma artística de la novela—, pocas serán las que reflejen, de modo más claro y directo, los sufrimientos, los esfuerzos y los pasajes que vive una comunidad de hombres orientada hacia un mismo fin. La tradición naval se mantiene aquí en un elevado plano, aunque quizás no en el más elevado. Durante muchos años, será difícil encontrar una novela definitiva que corresponda a *The Cruel Sea* en la literatura inglesa; pero así como quienes quieren conocer la Marina del siglo XVIII y XIX necesitan leer a Smollett y Marryat, el libro de Moserstrat será de obligada lectura para quienes desean saber cómo fue la vida en el mar durante una época aterradora.

## EIA

**ESTA TRABAJANDO PARA SERVIR A USTED MEJOR**

**MEJAS MANOS SE UNEN A NUESTRO ESFUERZO**

Estas manos eficaces le brindan el contacto que su vida de trabajo y relaciones requiere.

Pese a las dificultades que se presentan en todo el mundo, por la escasez de materiales, nuestro propósito va cumpliendo con la ampliación de las centrales y la incorporación de nuevos puntos a la red telefónica.

Durante los dos últimos años, hemos instalado 27 nuevas centrales en la República.

Hacemos todo lo posible por servirle

### TELEFONOS DE MEXICO

S. A.